



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruetās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečnosť ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektrooborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

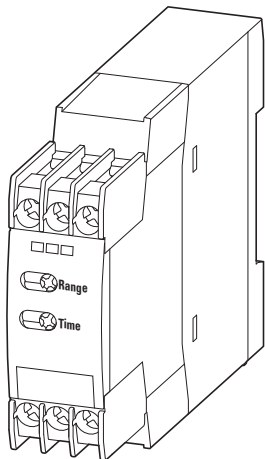
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoaștere profundă în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

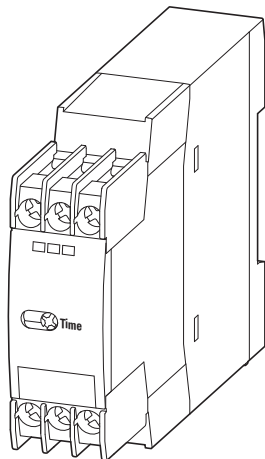
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

ETR4-... XTTR6A60S51

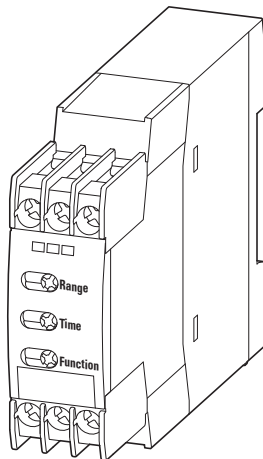
ETR4-11-...



ETR4-51-...



ETR4-69-...



CSA



(en) WARNING

Transient surge suppression shall be installed on the line side of this equipment and shall be rated n/a V (phase to ground), 275 V (Phase to phase), suitable for overvoltage category III, and shall provide protection for a rated impulse withstand voltage peak of 4 kV.

(fr) AVERTISSEMENT

Un dispositif de suppression des surtensions transitoires doit être prévu côté ligne de l'appareillage et doit être de n/a V (phase/terre), 275 V (phase/phase), compatible avec la catégorie de surtension III, et doit fournir une protection pour une tension assignée de tenue aux chocs de 4 kV.

UL/CSA

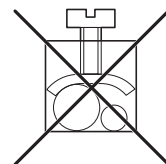


- Max. Surrounding air temperature rating 40 centigrade degree
- Use copper conductors only
- For use in pollution degree 2 environment only

8 mm (0.31")



mm ²	mm ²	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6



ETR4-...-A $U_C = 24 - 240 V \text{ ---} / \sim 50/60 \text{ Hz}$

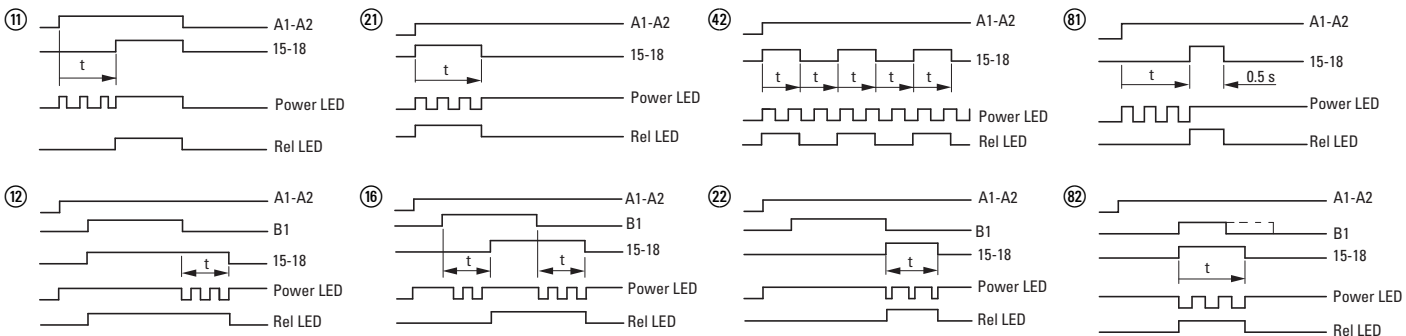
ETR4-...-W $U_C = 400 V \sim 50/60 \text{ Hz}$

XTTR6A60S51 $U_C = 24 - 240 V \text{ ---} / \sim 50/60 \text{ Hz}$

Star-delta Timing Relay

en Flow diagrams	de Ablaufdiagramme	fr Diagrammes de fonctionnement	es Diagrama de secuencia	it Diagramma di sequenza	zh 流程图	ru Диаграмма состояний	nl Functiediagram	da Forløbsdiagrammer	el Διαγράμματα ροής	pt Diagramas de fluxo	sv Flödesschema	fi Virtauskaaviot	cs Vývojový diagram	et Диаграмма состояний	hu Folyamatábra	lv Procesa diagrammas	lt Struktūrinės schemas	pl Schemat przepływu	sl Diagrami poteka	sk Blokové schémy	bg Блок-схема на програма	ro Diagrame de flux	hr Dijagrami tijeka
-------------------------	---------------------------	--	---------------------------------	---------------------------------	---------------	-------------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	------------------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------	-------------------------------	------------------------	------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------------------	----------------------------	----------------------------

en Functions	de Funktionen	fr Fonctions	es Funciones	it Funzioni	zh 功能	ru Функции	nl Functies	da Funktioner	el Функции	pt Funções	sv Funktioner	fi Toiminnot	cs Funkce	et Funktsioonid	hu Funkciók	lv Funkcijas	lt Funkcijos	pl Funkcje	sl Funkcije	sk Funkcie	bg Функции	ro Funcții	hr Funkcije
---------------------	----------------------	---------------------	---------------------	--------------------	--------------	-------------------	--------------------	----------------------	-------------------	-------------------	----------------------	---------------------	------------------	------------------------	--------------------	---------------------	---------------------	-------------------	--------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--------------------



en ON-OFF function	de ON-OFF Funktion	fr Fonction MARCHÉ-ARRET	es Función ON-OFF	it Funzione di ON-OFF	zh 开启 - 关闭功能	ru функция ON-OFF	nl ON-OFF-Functie	da ON-OFF-funktion	el Λειτουργία ON-OFF	pt Função ON-OFF	sv TILL-FRÅN funktion	fi Toiminto ON-OFF	cs Funkce ZAP-VYP	et ON-OFF funktsioon	hu BE-KI funkció	lv "ON-OFF" funkcija	lt ON-OFF funkcija	pl Funkcja ON-OFF	sl Funkcija ON-OFF	sk Funkcia zap. - vyp.	bg Функция ВКЛ-ИЗКЛ	ro Funcție PORNIT-OPRIT	hr Funkcija ON-OFF
---------------------------	---------------------------	---------------------------------	--------------------------	------------------------------	---------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------------	-------------------------	------------------------------	---------------------------	--------------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------------	---------------------------

en CAUTION When using ETR4, XTTR in star-delta switches with AC-operated DILM7, DILM15, XTCE007B and XTCE015B contactors DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... RC suppressors must be applied!	da FORSIGTIG Ved anvendelse af ETR4, XTTR i stjerne-trekant-kombinationer med AC-aktiverede kontaktorer DILM7, DILM15, XTCE007B og XTCE015B skal der anvendes RC-beskyttelse DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	lv IEVĒROT PIESARDZĪBU Izmantojot ETR4, XTTR zvaigznes-trīsstūra kombinācijās ar maiņstrāvas aktivizētiem kontaktoriem DILM7, DILM15, XTCE007B un XTCE015B ir jāizmanto RC shēmas aizsardzības bloki DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
---	--	--

de VORSICHT Bei Verwendung von ETR4, XTTR in Stern-Dreieck-Kombinationen mit AC-betätigten Schützen DILM7, DILM15, XTCE007B und XTCE015B sind RC-Schutzbeschaltungen DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... zu verwenden!	el ΠΡΟΣΟΧΗ Κατά τη χρήση του ETR4, XTTR σε συνδυασμούς αστέρα-τριγώνου με ενεργοποιούμενα με AC ρελέ DILM7, DILM15, XTCE007B και XTCE015B πρέπει να χρησιμοποιούνται κυκλώματα προστασίας RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	lt ATSARGIAI Naudojant ETR4, XTTR žvaigždės-trikampio kombinacijoje su AC valdomais kontaktoriais DILM7, DILM15, XTCE007B ir XTCE015B, būtina naudoti RC apsauginę grandinę DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
---	--	---

fr AVERTISSEMENT Lors de l'utilisation de ETR4, XTTR dans les combinaisons étoile-triangle avec contacteurs à bobine AC DILM7, DILM15, XTCE007B et XTCE015B, utiliser impérativement les circuits de protection RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... !	pt CUIDADO No caso de utilização de ETR4, XTTR em combinações de disjuntores estrela-delta com contactores operados por AC DILM7, DILM15, XTCE007B e XTCE015B devem ser utilizadas as comutações de proteção RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	pl OSTROŻNIE Przy stosowaniu ETR4, XTTR w kombinacji gwiazda-trójkąt z załączanymi prądem zmiennym stycznikami DILM7, DILM15, XTCE007B i XTCE015B należy stosować układy ochronne DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
---	---	---

es ATENCIÓN ¡Al utilizar ETR4, XTTR en combinaciones de estrella-triángulo con contactores con accionamiento AC DILM7, DILM15, XTCE007B y XTCE015B deben utilizarse circuitos de protección RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	sv FÖRSIKTIG När ETR4, XTTR används i stjärn-delata kombinationer med kontaktorer DILM7, DILM15, XTCE007B och XTCE015B för växelström måste RC-filter DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... användas!	sl PREVIDNO Pri uporabi ETR4, XTTR v kombinacijah zvezda-trikot s kontaktorji, ki se aktivirajo z AC DILM7, DILM15, XTCE007B in XTCE015B je treba uporabiti RC-zaščitna vezja RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
--	--	--

it ATTENZIONE Quando si utilizza ETR4, XTTR in combinazioni stella-triangolo con contattori comandati in AC DILM7, DILM15, XTCE007B e XTCE015B è necessario impiegare circuiti di protezione RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	fi HUOMIO Kun käytetään ETR4:ää, XTTR-tähti-delta-kytkimissä, AC-käytetyillä DILM7-, DILM15-, XTCE007B- ja XTCE015B-kontaktoreilla DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... RC -häiriöpoistimia täytyy käyttää!	sk VÝSTRAHA Pri použití ETR4, XTTR v kombináciách hviezda - trojuholník so stýkačmi ovládanými striedavým prúdom DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B sa musia použiť ochranné RC členy DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
---	---	---

zh 小心 在配备有 AC 操作接触器 DILM7、DILM15、XTCE007B 和 XTCE015B 的星型三角组合装置内使用 ETR4, XTTR 时, 必须使用 RC 保护电路 DILM12-XSPR...、XTCEXRSB...!	cs POZOR Při používání ETR4, XTTR ve spínačích hvězda-trojúhelník se stykači DILM7, DILM15, XTCE007B a XTCE015B s provozem se střídavým napětím musí být použity RC tlumivky DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	bg ВНИМАНИЕ При употреба на ETR4, XTTR в прекъсвачи звезда-триъгълник със задвижвани с променлив ток контактори DILM7, DILM15, XTCE007B и XTCE015B DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... Трябва да се използват RC супресори!
---	--	--

ru ОСТОРОЖНО При использовании ETR4, XTTR в комбинации "звезда-треугольник" с контакторами переменного тока DILM7, DILM15, XTCE007B и XTCE015B необходимо использовать резистивно-емкостные защитные схемы DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!	et ETTEVAATUST Kui kasutate ETR4, XTTR täht-kolmnurk lüliteid vahelduvvooluga töötavatel DILM7, DILM15, XTCE007B ja XTCE015B kontaktoritel DILM12-XSPR..., XTCEXRSB..., tuleb kasutada liigpingepiirikuid!	ro PRECAUTJE La utilizarea ETR4, XTTR în combinații stea-triunghi cu contactoare actionate cu curent alternativ DILM7, DILM15, XTCE007B și XTCE015B trebuie să se utilizeze circuite de protecție RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
--	---	--

nl VOORZICHTIG Bij gebruik van ETR4, XTTR in sterdiehoekcombinaties met AC-bekrachtigde schakelaars DILM7, DILM15, XTCE007B en XTCE015B moeten RC-beveiligingsschakelingen DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... worden toegepast!	hu VIGYÁZAT ETR4, XTTR használatakor csillag-delta kapcsolásban AC működtetésű DILM7, DILM15, XTCE007B és XTCE015B kontaktorokkal DILM12-XSPR..., XTCEXRSB... RC-védőkapcsolást kell alkalmazni!	hr OPREZ Pri uporabi ETR4, XTTR u kombinacijama zvijezda-trokut sa zapornicima DILM7, DILM15, XTCE007B i XTCE015B aktiviranim AC-om valja upotrebljavati zaštitno uklapanje RC DILM12-XSPR..., XTCEXRSB...!
---	---	--

en	
11	on-delayed
12	off-delayed
21	with fleeting make contact
16	on- and off-delayed
42	flashing
22	with fleeting break contact
81	pulse generating
82	pulse shaping

de	
11	ansprechverzögert
12	rückfallverzögert
21	einschaltwischend
16	ansprech- und rückfallverzögert
42	blinkend
22	ausschaltwischend
81	impulsgebend
82	impulsformend

fr	
11	retard à l'appel
12	retard à la chute
21	impulsion à l'appel
16	retard à l'appel et à la chute
42	clignoteur
22	impulsion à la chute
81	génération d'impulsion
82	mise en forme d'impulsion

es	
11	temporización de trabajo
12	temporización de reposo
21	impulso/cierre
16	temporización de trabajo y de reposo
42	intermitente
22	impulso de apertura
81	generación de un impulso
82	forma de impulso

it	
11	ritardato all'eccitazione
12	ritardato alla diseccitazione
21	pausa impulso all'eccitazione
16	ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione
42	lampeggiante
22	impulso alla diseccitazione
81	funzione ad impulso
82	forma d'impulso

zh	
11	通电延时
12	断电延时
21	通电瞬动
16	通电和断电延时
42	等宽脉冲
22	断电瞬动
81	通电延时，发出单脉冲
82	通电瞬动，发出单脉冲

ru	
11	с задержкой включения
12	задержка отключения
21	импульс задержки включения
16	задержка включения и выключения
42	мигающий
22	импульс задержки выключения
81	подача импульсов
82	форма импульсов

nl	
11	opkomend vertraagd
12	afvalvertraagd
21	inschakelwissend
16	opkomend- en afvalvertraagd
42	knipperend
22	uitschakelwissend
81	impulsgevend
82	impulsvorm

da	
11	tilkoblingsforsinket
12	frakoblingsforsinket
21	med transient tilkobling
16	tilkoblings- og frakoblingsforsinket
42	blinkende
22	med transient frakobling
81	impulsgivende
82	impulsformende

el	
11	με καθυστέρηση ενεργοποίησης
12	με καθυστέρηση απενεργοποίησης
21	παύση παλμού κατά τη διεγερση
16	με καθυστέρηση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης
42	με αναλαμπή
22	παύση παλμού κατά την αποδιέγερση
81	με παραγωγή παλμού
82	με διαμόρφωση παλμού

pt	
11	retardo na energização
12	retardo na desenergização
21	deslizamento na energização
16	com retardo na ativação e desativação
42	intermitente
22	deslizamento na desativação
81	emissor de impulso
82	formação de impulso

sv	
11	tillslagsfördröjning
12	frånslagsfördröjning
21	med tillslagspuls
16	till- och frånslagsfördröjning
42	blinkar
22	med frånslagspuls
81	pulsgenererande
82	pulsformande

fi	
11	päälle-viivästetty
12	pois-viivästetty
21	hipaisukosketuksella
16	päälle- ja pois-viivästyksellä
42	vilkkuva
22	hipaisukosketuksella
81	pulssin generoiva
82	pulssin muodostava

cs	
11	se zpožděnou reakcí
12	se zpožděným odpadnutím
21	s přechodným spínacím kontaktem
16	se zpožděnou reakcí i odpadnutím
42	blíkající
22	s přechodným rozpinacím kontaktem
81	generování pulzu
82	formování pulzu

et	
11	viit-sisselülitusega
12	viit-väljalülitusega
21	impulsskontakt rakendumisel
16	viit-sisse- ja väljalülitusega
42	vilgub
22	impulsskontakt ennistumisel
81	impulsi genereerimine
82	impulsi vormimine

hu	
11	meghúzás-késleltető
12	elengedés-késleltető
21	bekapcsolást törlő
16	meghúzás- és elengedés-késleltető
42	villogó
22	kikapcsolást törlő
81	impulzusadó
82	impulzusformáló

lv	
11	ar kavētu nostrādi
12	ar kavētu atgriezi
21	ar īslaicīgas darbības saslēdzējkontakta
16	ar kavētu nostrādi un kavētu atgriezi
42	mirgojošs
22	ar īslaicīgas darbības pārtraucējkontakta
81	impulsa raidīšana
82	impulsa veidošana

lt	
11	uždelstosios suveikties
12	uždelstosios grįžties
21	trumpalaikio įjungimo
16	uždelstosios suveikties ir grįžties
42	mirkinti
22	trumpalaikio išjungimo
81	duodanti impulsą
82	formuojanti impulsą

pl	
11	O opóźnionym zadziałaniu
12	Z opóźnionym odpadnięciem
21	włączający
16	opóźnione zadziałanie i odpadanie
42	migający
22	wyłączający
81	wysyłający impuls
82	kształt impulsu

sl	
11	zakasnitev vklopa
12	zakasnitv izklopa
21	z vklopnim pulznilm relejem
16	z zakasnitvijo vklopa in izklopa
42	utripajoč
22	z izklopnilm pulznilm relejem
81	s podajanjem impulza
82	z oblikovanjem impulza

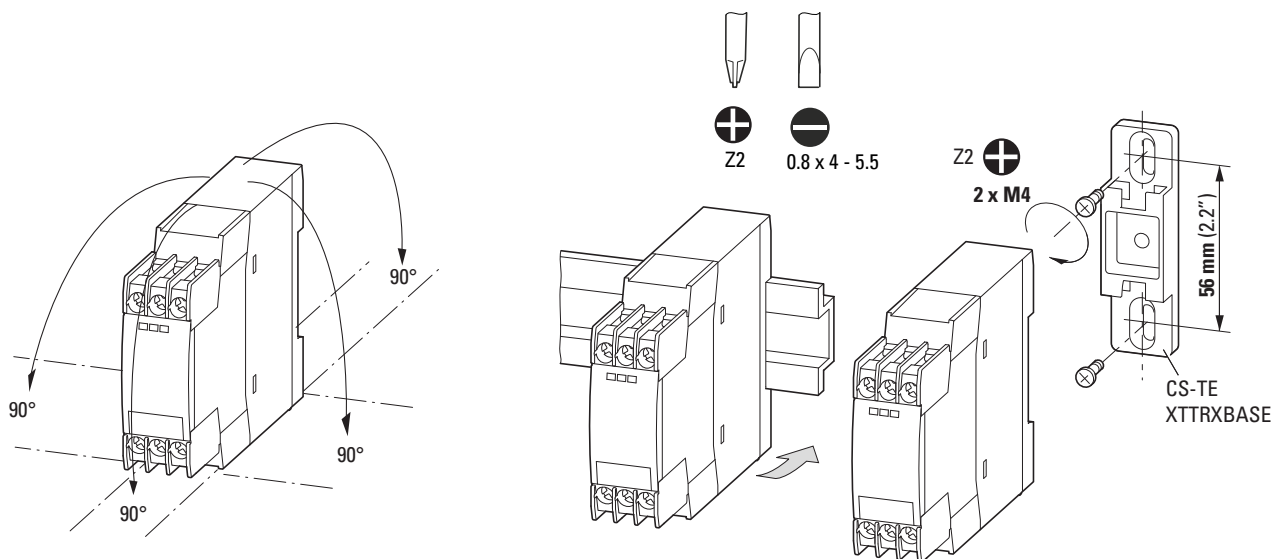
sk	
11	s oneskorenou reakciou
12	s oneskoreným odpadnutím
21	s krátkobým spínacím kontaktem
16	s oneskorenou reakciou a odpadnutím
42	blíkajúce
22	s krátkobým vypínacím kontaktem
81	impulzové
82	s tvarovaním impulzov

bg	
11	със забавено включване
12	със забавено изключване
21	импулс със задръжка на включване
16	със забавено включване и изключване
42	с премигване
22	импулс със задръжка на изключване
81	генериране импулси
82	форма на импулс

ro	
11	acționare întârziată
12	întârziere de eliberare
21	acționat
16	acționare întârziată și întârziere de eliberare
42	indicator
22	întârziere de eliberare
81	emitere de impulsuri
82	formare de impulsuri

hr	
11	odgođena reakcija
12	odgođen povrat
21	briše uklapanje
16	odgođena reakcija i povrat
42	treperi
22	briše isklapanje
81	daje impulse
82	oblikuje impulse

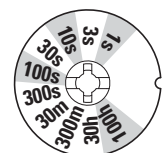
(en) Mounting	(it) Montaggio	(da) Montering	(fi) Asennus	(lv) Montāža	(sk) Montáž
(de) Montage	(zh) 安装	(el) Τοποθέτηση	(cs) Montáž	(lt) Montavimas	(bg) Монтаж
(fr) Montage	(ru) Монтаж	(pt) Montagem	(et) Paigaldamine	(pl) Montaż	(ro) Montarea
(es) Montaje	(nl) Montering	(sv) Montering	(hu) Felszerelés	(sl) Montaža	(hr) Montaža



Range

**ETR4-11-..., ETR4-69-...,
XTTR6A100HS11, XTTR6A100H69**

- (en) Range setting
- (de) Zeitbereichseinstellung
- (fr) Choix de la plage de temporisation
- (es) Margen de ajuste
- (it) Impostazione campo di tempo
- (zh) 时间范围设置
- (ru) установка временной области
- (nl) Instelling tijdbereik
- (da) Indstilling af tidsområde
- (el) Ρύθμιση χρονικού εύρους
- (pt) Ajuste da faixa de tempo
- (sv) Områdesinställning
- (fi) Alueen asetus
- (cs) Nastavení časového intervalu
- (et) Ajavahemiku seadistamine
- (hu) Időtartomány beállítás
- (lv) Laika amplitūdas iestatīšana
- (lt) Laiko diapazono nustatymas
- (pl) Ustawienie zakresu czasu
- (sl) Nastavitev časovnega območja
- (sk) Nastavenie časového rozsahu
- (bg) Настройка на времеви обхват
- (ro) Setarea intervalului de timp
- (hr) Postavka vremenskog intervala



Time

**ETR4-11-..., ETR4-69-...,
XTTR6A100HS11, XTTR6A100H69**

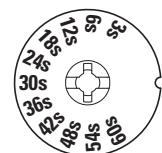
- (en) Time setting
- (de) Zeit-Feineinstellung
- (fr) Réglage fin
- (es) Tiempo de ajuste
- (it) Impostazione estatta tempo
- (zh) 时间精确设置
- (ru) Точная установка времени
- (nl) Fijninstelling tijd
- (da) Tidsfinindstilling
- (el) Ρύθμιση ακριβείας χρονικού εύρους
- (pt) Ajuste de tempo
- (sv) Tidsinställning
- (fi) Ajan asetus
- (cs) Jemné nastavení času
- (et) Aja seadistamine
- (hu) Idő finombeállítás
- (lv) Precīzā laika iestatīšana
- (lt) Tikslusis laiko nustatymas
- (pl) Ustawienie czasu
- (sl) Nastavitev časa
- (sk) Jemné nastavenie času
- (bg) Настройка на време
- (ro) Setarea precisă a timpului
- (hr) Fino namještanje vremena



Time

ETR4-51-..., XTTR6A60S51

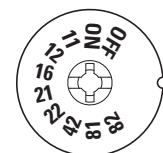
- (en) Time setting
- (de) Zeit-Feineinstellung
- (fr) Réglage fin
- (es) Tiempo de ajuste
- (it) Impostazione estatta tempo
- (zh) 时间精确设置
- (ru) Точная установка времени
- (nl) Fijninstelling tijd
- (da) Tidsfinindstilling
- (el) Ρύθμιση ακριβείας χρονικού εύρους
- (pt) Ajuste de tempo
- (sv) Tidsinställning
- (fi) Ajan asetus
- (cs) Jemné nastavení času
- (et) Aja seadistamine
- (hu) Idő finombeállítás
- (lv) Precīzā laika iestatīšana
- (lt) Tikslusis laiko nustatymas
- (pl) Ustawienie czasu
- (sl) Nastavitev časa
- (sk) Jemné nastavenie času
- (bg) Настройка на време
- (ro) Setarea precisă a timpului
- (hr) Fino namještanje vremena



Function

ETR4-69-..., XTTR6A100H69

- (en) Function
- (de) Funktion
- (fr) Fonction
- (es) Función
- (it) Funzione
- (zh) 功能
- (ru) Функция
- (nl) Functie
- (da) Funktion
- (el) Λειτουργία
- (pt) Função
- (sv) Funktion
- (fi) Toiminto
- (cs) Funkce
- (et) Funktsioon
- (hu) Funkció
- (lv) Funkcija
- (lt) Funkcija
- (pl) Funkcja
- (sl) Funkcija
- (sk) Funkcia
- (bg) Функция
- (ro) Funcție
- (hr) Funkcija



Example

ETR4-69..., XTTR6A100H69

- (en) Example
- (de) Beispiel
- (fr) Exemple
- (es) Ejemplo
- (it) Esempio
- (zh) 举例
- (ru) Пример
- (nl) Voorbeeld
- (da) Eksempel
- (el) Παράδειγμα
- (pt) Nide
- (sv) Exempel
- (fi) Esimerkki
- (cs) Pklad
- (et) Nide
- (hu) Plda
- (lv) Piemrs
- (lt) Pavyzdys
- (pl) Przykad
- (sl) Primer
- (sk) Pklad
- (bg) Пример
- (ro) Exemplu
- (hr) Primjer

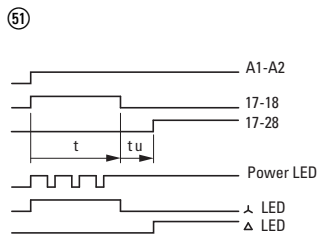
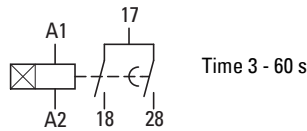
Range		Time	
40 h	100 h	4	
3 h		30 h	3
120 s		300 s	12
80 s	100 s	8	
1.8 s		3 s	18
0.2 s	1 s	2	

- (en) black numbers
- (de) schwarze Zahlen
- (fr) numros noirs
- (es) nmeros negros
- (it) numeri neri
- (zh) 黑色数字
- (ru) ernye isla
- (nl) Zwarte getallen
- (da) sorte tal
- (el) μαύροι αριθμοί
- (pt) nmeros pretos
- (sv) svarta siffror
- (fi) Mustat numerot
- (cs) ern sla
- (et) mustad numbrid
- (hu) fekete szmok
- (lv) melnie cipari
- (lt) juodi skaiiai
- (pl) Czarne liczby
- (sl) rne tevilke
- (sk) ierne sla
- (bg) erni isla
- (ro) numere negre
- (hr) crni brojevi

- (en) red numbers
- (de) rote Zahlen
- (fr) numros rouges
- (es) nmeros rojos
- (it) numeri rossi
- (zh) 红色数字
- (ru) krasnye isla
- (nl) rode getallen
- (da) rde tal
- (el) kkkinoi αριθμοί
- (pt) nmeros vermelhos
- (sv) rda siffror
- (fi) Punaiset numerot
- (cs) erven sla
- (et) punased numbrid
- (hu) piros szmok
- (lv) sarkanie cipari
- (lt) raudoni skaiiai
- (pl) czerwone liczby
- (sl) Rdee tevilke
- (sk) erven sla
- (bg) erveni isla
- (ro) numere roii
- (hr) crveni brojevi

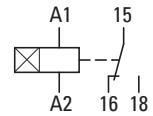
ETR4-51..., XTTR6A60S51

- (en) Star-delta timing relay
- (de) Stern-Dreieck-Zeitrelais
- (fr) Relais temporis étoile-triangle
- (es) Rel temporizador estrella-tringulo
- (it) Rel temporizzato stella-tringolo
- (zh) 星型三角时间继电器
- (ru) Реле с выдержкой времени для переключения со звезды на треугольник
- (nl) Sterdriehoek tijdrelais
- (da) Stjerne-trekant-tidsrel
- (el) Χρονικό ρελ αστέρα-τριγώνου
- (pt) Rel de tempo delta estrela
- (sv) Tidrel stjrn-delta
- (fi) Thti-delta-aikarele
- (cs) asov rel hvzda-trojhlnk
- (et) Tht-kolmnurk aegrelee
- (hu) Csillag-delta idrel
- (lv) Laika relejs zvaigznes-trsstra slguma prslgšanai
- (lt) Žvaigžds-trikampio laiko rel
- (pl) Przekanik czasowy gwiazda-trjkt
- (sl) asovni rele zvezda-trikot
- (sk) asov rel hviezdza - trojuholnik
- (bg) Забавящо реле звезда-тригълник
- (ro) Releu de timp stea-triunghi
- (hr) Vremenski relej zvijezda-trokut



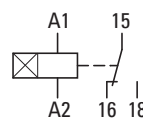
ETR4-11..., XTTR6A100HS11

- (en) Timing relay
- (de) Zeitrelais
- (fr) Relais temporis
- (es) Rel temporizador
- (it) Rel temporizzato
- (zh) 时间继电器
- (ru) Реле времени
- (nl) Tijdrelais
- (da) Tidsrel
- (el) Χρονικό ρελ
- (pt) Rel de tempo
- (sv) Tidrel
- (fi) Aikarele
- (cs) asov rel
- (et) Aegrelee
- (hu) Idzthet jelfog
- (lv) Laika relejs
- (lt) Laiko rel
- (pl) Przekanik czasowy
- (sl) asovni rele
- (sk) asov rel
- (bg) Забавящо реле
- (ro) Releu de timp
- (hr) Vremenski relej

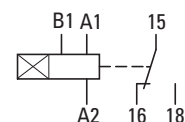


ETR4-69..., XTTR6A100H69

- (en) Multi-function relay
- (de) Multifunktionsrelais
- (fr) Relais multifonctions
- (es) Rel multifuncin
- (it) Rel multifunzione
- (zh) 多功能继电器
- (ru) Многофункциональное реле
- (nl) Multifunctierelais
- (da) Multifunktionsrel
- (el) Πολυλειτουργικό ρελ
- (pt) Rel multifuncional
- (sv) Flerfunktionsrel
- (fi) Monitoimirele
- (cs) Multifunkn rel
- (et) Mitmefunktsiooniline rele
- (hu) Multifunkcis rel
- (lv) Daudzfunkcionls relejs
- (lt) Daugiafunkc rel
- (pl) Przekanik wielofunkcyjny
- (sl) Multifunkcijski rele
- (sk) Multifunkn rel
- (bg) Мултифункционално реле
- (ro) Releu multifuncional
- (hr) Viefunkcijski relej



(11) (12) (42) (81)



(12) (16) (22) (82)

